



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九五年三月四日（星期六）

| 目 錄 | 頁 |
|----------------------|----|
| 毒品問題高峰會議有助提高社會對問題關注 | 1 |
| 選舉事務處提醒選民明日齊投票 | 2 |
| 基建協調委員會互訪 | 3 |
| 水務署擴展鄉村供水系統 | 3 |
| 教育署呼籲各小學校長努力為教育界作出貢獻 | 4 |
| 海外交流計劃接受報名歡迎青年義工參加 | 4 |
| 東主未能如期支付工資被罰四萬五千元 | 5 |
| 目標為本課程展覽連續十天巡迴展出 | 6 |
| 不吸煙日嘉年華宣傳反吸煙信息 | 8 |
| 遊艇不宜在港口中西部活動 | 9 |
| 政府修訂有關存護之規劃準則 | 10 |
| 銅鑼灣周一暫停供應食水 | 11 |
| 獅子山隧道公路全部重開 | 11 |
| 外匯基金運作 | 12 |

毒品問題高峰會議有助提高社會對問題關注

禁毒專員冼嘉諾今日（星期六）表示，港督召開的關注毒品問題高峰會議，旨在制訂一套全港性的教育和支援計劃，以遏止青少年濫用藥物問題日漸嚴重的趨勢。

禁毒專員出席在九龍公園舉行的油尖區九四至九五滅罪禁毒嘉年華會時指出，定於下星期一（三月六日）召開的高峰會議對禁毒工作將會起激勵的作用。

他說：「會議將有助提高社會對這問題嚴重性的關注、加深了解這問題的性質、解決的方法，以及探討個人如何能在禁毒工作上多出一分力。」

「會議將就如何防止青少年濫用藥物方面，帶來新的意念。」

高峰會議將探討四個方面：執行禁毒法例、禁毒教育、戒毒治療與康復服務及研究工作。

冼嘉諾說：「屆時會邀請十九名權威人士，講述他們的禁毒心得。同時，每個議題都會有公開討論時間，收集更廣泛的意見和建議。」

這次高峰會議將有超過二百五十人參加，獲邀的嘉賓包括立法局議員、區議員、分區撲滅罪行委員會成員、高級政府官員、禁毒常務委員會成員，以及志願機構、教育界、社會福利和青少年團體的代表。

冼嘉諾表示，禁毒處一直積極推行禁毒教育和宣傳工作。

他說：「以三月為例，我們在這個月內會為小六以上各級學生舉辦四十七次講座、為見習教師舉辦三個禁毒教育研習班，以及為社會工作者和社會工作學生舉辦青少年濫用藥物研討會。」

其他活動包括在三月十日播放一個宣傳禁毒意識的電視節目、在公共屋邨舉辦兩個展覽和三月十九日在維多利亞公園舉辦一個大型千人拼畫活動。

完

選舉事務處提醒選民明日齊投票

選舉事務處今日（星期六）提醒所有已登記選民，明日（星期日）兩個市政局選舉的投票時間是由上午七時三十分開始，至晚上十時三十分結束。

選舉事務處發言人說，選民只需帶備身份證前往投票站，不過，如果他能同時攜帶投票通知書，則有助加快辦理投票手續。該通知書已於日前發出予選民。

當局將在投票日設立三百七十七個投票站。

發言人說：「投票是保密的。沒有人能強迫選民是否投票支持某一個候選人；而選民也無須告知其他人已投票或正準備投票支持那一個候選人。」

他亦提醒市民謹記在所選擇的候選人名字旁的圓格內填上一個「√」號，並將選票對摺密封結果，然後離開投票間。

選民跟着應在一位投票站職員前將已摺妥的選票放進密封的投票箱內，然後隨即離開投票站。

為有效控制拉票活動及保證選民前往投票時通道暢通無阻及安全，投票站外可能會設立一個限制拉票活動的地方。

發言人表示：「此舉可在確保選民在前往投票站途中免受不必要的騷擾的同時，亦令每一位候選人能有平等機會宣傳自己。」

在三百七十七個投票站當中，有一百四十四個可供傷殘選民投票。另外有五十三名傷殘選民獲編配至八個指定投票站投票。

全港共有一百三十五名候選人競逐五十九個議席。有七個選區自動當選，無須投票。

選區分界及選舉事務委員會的三位成員將於明日分別巡視全港的投票站，視察選舉的進行。

發言人說：「選區分界及選舉事務委員會的責任是確保選舉是在公開、誠實和公平的情況下進行。」

完

基建協調委員會互訪

規劃環境地政司伊信和基建協調委員會的其他成員明日（星期日）前往珠海及深圳，作為期三日訪問，直至三月七日。

基建協調委員會的中方成員會聯同他們進行訪問。是次訪問將包括聆聽關於珠海和深圳主要基建計劃的簡介和作實地考察。

雙方代表將於三月八日在香港繼續訪問，參觀落馬洲過境處、米埔自然保護區和屯門爛角咀，並聆聽有關簡介；而在三月九日雙方會舉行研討會。

完

水務署擴展鄉村供水系統

自水務署於一九八〇年展開鄉村供水工程計劃以來，六百三十二個鄉村約二十四萬名村民已獲得自來水供應。

水務署署長許文韶今日（星期六）在主持廈村區四條鄉村供水系統的啓用儀式時說，預計至一九九八年中，與水務署的供水系統連接可享用自來水供應的偏遠鄉村將增加至七百零八個。

許文韶說：「目前，興建自來水供應的工程正在二十二個鄉村進行，有關三十四個鄉村的設計工作及二十個村落的規劃工作亦同時進行。」

許文韶表示，政府已動用約一千四百萬元，興建廈村區四條鄉村的輸水網絡。

他說：「上白泥、下白泥、鰲磡沙和鰲磡石這四個遠離供水系統的村落，是廈村區內四條最後獲得自來水供應的鄉村。」

「自去年年底天水圍新市鎮的新水管網絡工程完成後，才可為廈村區內鄉村提供充足的自來水供應。」

完

教育署呼籲各小學校長努力為教育界作出貢獻

教育署高級助理署長徐思明今日（星期六）指出，教育是培養人材和發展社會的原動力，而小學教育則是原動力的根基，故此呼籲各小學校長繼續努力，協助教育署辦好小學教育，為教育界作出貢獻。

徐思明在出席香港資助小學校長職工會春節聯歡餐舞會暨全港小學生聖誕咭及賀年咭封面設計大賽頒獎典禮時，讚揚香港資助小學校長職工會自一九八三年成立以來，對推動本港教育政策，不遺餘力。

該會積極爭取辦好小學全日制、對按揭利息津貼計劃（MISS）、公積金儲備金、津小學校文書編制及「語文能力工作小組報告書」作出回應及提出寶貴的意見。

此外，徐思明亦鼓勵獲獎的同學再接再勵，支持及參與其他有益身心的活動，發掘自己潛在的才華，令自己的學生生活更全面及更多姿多采。

他說，首屆「全港小學聖誕咭及賀年咭封面設計大賽」是香港資助小學校長職工會本學年的重點活動之一，參賽學校共二百五十四間，參賽作品共一千三百零六件。這項活動對啓發學生的設計和創作意念方面，可謂功不可沒。

完

海外交流計劃接受報名歡迎青年義工參加

一九九五／九六年度傑出青年義工海外交流計劃現正接受報名，獲選的青年義工會安排在暑期前往新加坡及馬來西亞訪問。

該項計劃由社會福利署與香港社會服務聯會合辦，旨在表揚傑出青年義工對社會的承擔和貢獻。

社會福利署發言人今日（星期六）說：「我們歡迎十六歲至二十四歲的青年參加。參加者須有豐富的義務工作經驗，並經學校或所屬機構推薦。」

他說：「獲選的十四名義工可免費前往新加坡及馬來西亞參觀及探訪有關機構，了解當地義務工作發展情況，互相交流經驗。」

傑出青年義工海外交流計劃的評選團成員包括青年事務委員會主席李家祥、香港社會服務聯會助理總幹事（機構服務）陳彩英、社會福利署助理署長（青年及康復事務）陳偉君及一九九五／九六年度傑出青年義工海外交流計劃籌備委員會主席陳炳華。

有意參加者可向所屬服務單位或籌委會（電話：二八九二 五一一九）查詢詳情。報名截止日期為四月七日（星期五）。

該項計劃由柏立基爵士信託基金贊助。

完

東主未能如期支付工資被罰四萬五千元

勞工處今日（星期六）籲請僱主按法例規定，在法定期限內支付工資予僱員。

位於旺角的ANDERSON & ASHE LIMITED的東主因在三名僱員終止服務後七天內，未能支付工資給他們，最近在觀塘裁判法院被判罰款四萬五千元。

勞工事務主任（檢控）梁蘇淑貞說，僱傭條例第二十五條規定，僱主必須在僱傭契約終止後盡快支付工資及其他應付的款項予僱員，無論如何不得遲於僱傭契約終止後七天。

她說：「此外，根據僱傭條例第二十三條，僱主亦須於工資期屆滿後盡快支付工資予僱員，無論如何不得超逾七天。」

未能履行上述法定責任的僱主即屬違法，可被判最高罰款二十萬元及監禁十二個月。

完

目標為本課程展覽連續十天巡迴展出

教育署署長林煥光今日（星期六）出席「目標為本課程」巡迴展覽開幕儀式時表示，該個課程的推行是要提高香港的教育質素。

林煥光呼籲所有校長、教師、學生、家長、教育團體院校和教材出版商與教育署緊密合作，使「目標為本課程」得以順利推行。

他表示，「目標為本課程」是根據教統會第四號報告書的建議而制定，目的是要幫助學校訂立明確的學習目標，採用多元化的學習方法，使施教、學習和評估變得更生動及有效。

該課程除了教授學科的知識外，亦着重培養學生探究、構思、傳意、推理和解決問題等能力，培養學生有更足夠的能力應付現今社會的急劇變化。

林煥光進一步指出，透過各種內容設計不同的學習課業，「目標為本課程」並能照顧學生的學習差異，培養學生能更愉快地學習。

在「目標為本課程」中，評估學生的表現是參照學習目標來進行，教師可更準確和有系統地評估學生的學習能力和表現，而家長亦可從學生的成績報告中，更清楚知道他門子女的學習情況和表現。

談到推行時間表時，林煥光說，「目標為本課程」將分兩期在小學一年級的中、英、數三科推行，第一期會在今年九月在七十六所小學實行。

教育署的目標是全港其他小學可以在一九九六年九月全面實施，然後這個課程將會逐年擴展至其他更高年級，在二零零零年九月，整個小學階段將會採用這個課程。

全港教師、家長及市民可以透過這次展覽，較全面地了解這個課程如何施教及如何為小學一年級學生進行評估。

展覽除於今明兩天在太古城中心第二期二樓商場舉行外，還會在另外四個商場巡迴展出，日期及地點如下：

| 日期 | 地點 |
|---------|------------------------|
| 三月六日及七日 | 樂富中心第二期戲院對出的走廊 |
| 三月八日及九日 | 沙田新城市廣場第一期圓形水池（近沙田大會堂） |

三月十日及十一日 葵芳新都會廣場二樓商場

三月十二日及十三日 元朗廣場內的天幕廣場

林煥光表示，教育署爲了推行這個課程，早於一九九一年已開始發展這個課程的工作，經過三年的試驗和諮詢的結果，「目標爲本課程」的理念和精神，已獲得不少教育界人士的支持。而從自願試行學校所收集得到的意見，更是相當令人鼓舞的。

此外，教育署亦推行了一系列的支援「目標爲本課程」的措施，包括：

- * 向所有學校派發一整套由教育署製作的有關這個課程的宣傳單張、小冊子和輔助教材；
- * 向課本出版商提供教材編纂指引，目前，已收到十四套教材送審；
- * 除現有的一間目標爲本課程資源中心外，計劃增設兩間位於不同地區的資源中心；
- * 展開一項大規模的宣傳及公眾教育計劃，宣傳項目包括宣傳單張、小冊子、海報、錄影帶、研討會及今天舉行的巡迴展覽；
- * 目標爲本課程教師培訓組已爲全港所有小學校長及教師舉辦了第一輪的培訓課程。在一九九四至九五年度，培訓組會再爲校長、統籌人員、科主任及教師舉辦內容不同的中央培訓課程。此外，培訓組亦會推行「校本培訓計劃」，由講師到學校與教師就該校實際情況，共同工作，幫助教師即時解決教學上的問題；
- * 同時，教育署亦爲所有實施這個課程的小學（包括私立及特殊學校）提供額外的財政資助；
- * 此外，又成立了中、英、數三個科目小組及一個「目標爲本課程學生成績評核機制評鑑協調委員會」，成員包括來自高等教育院校和學校的人士，就有關評估事宜，向教育署提供建議；及
- * 教育署在短期內設立一個機制，監察「目標爲本課程」的實施情況和將來的發展。

完

不吸煙日嘉年華宣傳反吸煙信息

衛生署助理署長（個人衛生服務）林秉恩醫生今日（星期六）表示，對付吸煙問題的最佳方法，莫過於讓吸煙者本身明白到吸煙的禍害，自動自覺地放棄吸煙。

林秉恩醫生在主持「不吸煙日嘉年華」開幕禮時指出，要令廣大市民，尤其是年青人，對吸煙有正確的認識，不讓自己染上吸煙的惡習，健康教育扮演一個十分重要的角色。

他說：「希望藉着今次『不吸煙日嘉年華』，把反吸煙的潮流，由這個地方帶到每一個角落。」

觀塘區議會主席潘任惠珍在致辭時亦指出，要人人健康，一定要養成良好的生活習慣，而不吸煙是最基本的健康生活方式。

她補充說：「舉辦『不吸煙日嘉年華』的目的是希望透過遊戲方式，提高大眾對吸煙問題的關注，讓市民認識到吸煙的害處，從而推動區內市民，尤其是年青人，能夠積極參與反吸煙活動，建立健康的社群。」

出席同一場合的香港吸煙與健康委員會主席李紹鴻教授則指出，在青少年吸煙問題方面，當四月二十八日寬限期結束之後，法例將會規定全面禁止售賣和贈送煙草產品予十八歲以下的人士。

他說：「反吸煙的教育工作成功與否，完全有賴港府的政策、立法和各地區組織、地區團體和傳媒機構的支持。」

他補充說：「香港吸煙與健康委員會一直本着宣傳反吸煙的精神，與政府部門、社區組織、志願團體和傳媒機構緊密合作，舉辦各式各樣的反吸煙運動，向不同層面的市民灌輸反吸煙信息。」

「透過反吸煙的教育和立法措施，市民的反吸煙意識亦大大提高。今次在觀塘有如此盛大的嘉年華會，可見我們的努力是沒有白費，市民越來越支持反吸煙的信息和行動。」

「不吸煙日嘉年華」今日在德福花園平台廣場舉行，共有十九個不同形式的攤位，包括免費健康檢查、各類有獎攤位遊戲及有獎問答遊戲，以及有反吸煙海報比賽作品展覽。

觀塘地區健康委員會把吸煙問題列為九四及九五年度的首要任務，而「不吸煙日嘉年華」是委員會在區內所舉辦的一連串有關反吸煙活動的其中一項大型節目。

協辦該嘉年華的機構包括衛生署中央健康教育組、香港吸煙與健康委員會、觀塘政務處、觀塘社區健康發展計劃、職業安全健康局及觀塘區學校聯會。

完

遊艇不宜在港口中西部活動

海事處處長戴毅彬促請遊艇活動人士遠離港口中西部，因為該處水域對小體積遊艇而言是極為危險。

戴毅彬今日（星期六）在西貢主持一九九五年香港國際遊艇展覽開幕禮時表示，遠洋商船與遊艇是難以和諧共處。

他說：「在香港東面海岸進行康樂性航海活動，不但可享受風景如畫、風平浪靜的環境，而且是較為安全。」

戴毅彬強調，在促進安全及有秩序發展康樂性航海活動中，海事處有着清晰的角色。

他說：「我的部門的首要關注是要確保所有參與遊艇活動的人士能夠安全地進行這些活動。」

他指出，海洋並非人類的自然生活環境，故此在航海活動中講求安全是至為重要。

戴毅彬說：「當我們出海時，不論是為康樂或工作，我們必須將安全列為首要之務。我們本身及其他人士的安全，是我首要注意及最終關注之事。」

他指出，海事處負責制訂規管架構，以制訂船隻及船員的基本安全標準，水警方面則負責檢查這些標準是否有執行，但真正及實際責任則由船隻主人及船長所實踐。

他向遊艇主人及船主提出的勸告是：

- * 熟習及遵守規定；

* 確保船上每一個人明白在發生緊急事故時應如何應變；及

* 以常理及諒解態度去理解水上其他使用者的需求。

戴毅彬又要求他們緊記四個英文字母 S U R E 所組成的安全指引。

* S 是常理「SENSE」——即要講求一般常理，要查詢天氣及檢查船上人數，要計劃行程。

* U 是保養「UPKEEP」——即船艇要保持良好狀況及有良好維修。

* R 是規則「RULES」——即是要熟習海上交通守則及全時間付諸實行。

* E 是裝備「EQUIPMENT」——即要檢查船上是否有適當安全設備，並且是否船上每人均知道如何使用。

一九九五年國際遊艇展覽是本港同類展覽的最大型活動。今年的展覽共有來自世界各地超過四十個製造商參加。

完

政府修訂有關存護之規劃準則

政府最近對「香港規劃標準與準則」第十章「存護」作出修訂。該章之新版現已公開發售。

規劃署發言人指出，香港有許多處面積遼闊和尙未發展的天然景點，為多種本地原產植物和野生動物提供不同類別的產地和棲息地。此外，由於早已有入定居香港，故本港留有林林總總的文化遺物。第十章之新版便提供規劃指引，以便有效地存護重要的天然景點和文化遺物。

發言人說：「該章詳述本港現時的土地用途規劃架構下的存護措施。」

「文中提供存護和改善環境的指引，包括保護現有的存護地點和遺物、找出需要存護的新地點，以及對因進行必要的發展計劃而失去的具存護價值地點作出補償。」

觀塘地區健康委員會把吸煙問題列為九四及九五年度的首要任務，而「不吸煙日嘉年華」是委員會在區內所舉辦的一連串有關反吸煙活動的其中一項大型節目。

協辦該嘉年華的機構包括衛生署中央健康教育組、香港吸煙與健康委員會、觀塘政務處、觀塘社區健康發展計劃、職業安全健康局及觀塘區學校聯會。

完

遊艇不宜在港口中西部活動

海事處處長戴毅彬促請遊艇活動人士遠離港口中西部，因為該處水域對小體積遊艇而言是極為危險。

戴毅彬今日（星期六）在西貢主持一九九五年香港國際遊艇展覽開幕禮時表示，遠洋商船與遊艇是難以和諧共處。

他說：「在香港東面海岸進行康樂性航海活動，不但可享受風景如畫、風平浪靜的環境，而且是較為安全。」

戴毅彬強調，在促進安全及有秩序發展康樂性航海活動中，海事處有着清晰的角色。

他說：「我的部門的首要關注是要確保所有參與遊艇活動的人士能夠安全地進行這些活動。」

他指出，海洋並非人類的自然生活環境，故此在航海活動中講求安全是至為重要。

戴毅彬說：「當我們出海時，不論是為康樂或工作，我們必須將安全列為首要之務。我們本身及其他人士的安全，是我首要注意及最終關注之事。」

他指出，海事處負責制訂規管架構，以制訂船隻及船員的基本安全標準，水警方面則負責檢查這些標準是否有執行，但真正及實際責任則由船隻主人及船長所實踐。

他向遊艇主人及船主提出的勸告是：

- * 熟習及遵守規定；

- * 確保船上每一個人明白在發生緊急事故時應如何應變；及
- * 以常理及諒解態度去理解水上其他使用者的需求。

戴毅彬又要求他們緊記四個英文字母 S U R E 所組成的安全指引。

- * S 是常理「SENSE」——即要講求一般常理，要查詢天氣及檢查船上人數，要計劃行程。
- * U 是保養「UPKEEP」——即船艇要保持良好狀況及有良好維修。
- * R 是規則「RULES」——即是要熟習海上交通守則及全時間付諸實行。
- * E 是裝備「EQUIPMENT」——即要檢查船上是否有適當安全設備，並且是否船上每人均知道如何使用。

一九九五年國際遊艇展覽是本港同類展覽的最大型活動。今年的展覽共有來自世界各地超過四十個製造商參加。

完

政府修訂有關存護之規劃準則

政府最近對「香港規劃標準與準則」第十章「存護」作出修訂。該章之新版現已公開發售。

規劃署發言人指出，香港有許多處面積遼闊和尚未發展的天然景點，為多種本地原產植物和野生動物提供不同類別的產地和棲息地。此外，由於早已有人定居香港，故本港留有林林總總的文化遺物。第十章之新版便提供規劃指引，以便有效地存護重要的天然景點和文化遺物。

發言人說：「該章詳述本港現時的土地用途規劃架構下的存護措施。」

「文中提供存護和改善環境的指引，包括保護現有的存護地點和遺物、找出需要存護的新地點，以及對因進行必要的發展計劃而失去的具存護價值地點作出補償。」

該章還談及存護的一般原則；保護天然景點及棲息地、古建築物、考古地點和其他古物的措施；有關存護的現行法例和行政措施；執法機構，以及進行存護工作之政府部門和決策組織的角色。

該刊物現於香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售，每本二十二元。

「香港規劃標準與準則」全套共十一章，每章介紹不同種類的土地用途或設施，均為個別發售。

完

銅鑼灣周一暫停供應食水

銅鑼灣區部分樓宇的食水供應下星期一（三月六日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響範圍包括告士打道二五六至二八一號、謝斐道四七零至五三二及四七七至五三九號、駱克道四八五至五四五及四八六至五五六號、軒尼詩道四八三至五五五號、記利佐治街一至五號、波斯富街二至四十六號、景隆街和東角道。

完

獅子山隧道公路全部重開

獅子山隧道公路介乎收費廣場至沙田路一段道路的重建工程已告完成，將由星期一（三月六日）上午六時起全部重新開放。

運輸署宣布，由於該段路面全部重開，有關道路的車速限制，將由現時的每小時五十公里提高至每小時七十公里。

運輸署發言人表示，因配合重建工程展開而於一九九四年四月暫時撤消的巴士專線將會重新劃設，並有所改進；使現時沿紅梅谷路劃設的巴士專線與獅子山隧道公路的巴士專線連接，以在車公廟路及獅子山隧道進路間，提供一條連續的巴士優先使用路線。

新的巴士專線在接近收費廣場處略有更改，以便車輛有秩序地駛入自動收費行車線。

除專利及非專利巴士外，所有車輛除星期日及公眾假期外，每日早上七時至十時及下午四時至七時一律禁止駛入巴士專線。

有關地點將放置適當交通標誌及道路標記，以指導駕駛人士。

發言人說，即使獅子山隧道公路已全部重開，市民仍應盡量乘搭公共交通工具及提早出門，以免令獅子山隧道公路不勝負荷，尤以在早上繁忙時間為然。

他說：「運輸署感謝駕駛人士及獅子山隧道公路的使用者，在重建工程進行時忍耐和合作，令工程帶來的影響減到最低。隨着設施的更新改善，他們將可更安全及暢順地使用這條道路。」

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年三月四日（星期六）

| | 百萬元計 |
|--------------|---------------|
| 開市戶口結餘 | 一八六六 |
| 收市戶口結餘 | 一二三五 |
| 改變原因： | |
| 貨幣市場活動 | 增八二四 |
| 流動資金調節機制今日運作 | 減一四五五 |
| 時間 | 累積改變 (百萬元) |
| 上午九時三十分 | 增八二四 |
| 上午十時 | 增八二四 |
| 上午十一時 | 增八二四 |
| 上午十一時三十分 | 增八二四 |

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點二五厘

六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 119.4 * -0.4 * 4.3.95

完